

УДК 81'139  
doi 10.17072/2037-6681-2017-1-46-52

## ОЦЕНКА СООТВЕТСТВИЯ ПРОЦЕДУРЫ ИДЕНТИФИКАЦИИ МЕТАФОРЫ MIPVU КРИТЕРИЯМ ПОДЛИННОЙ НАУЧНОСТИ МЕТОДА<sup>1</sup>

**Светлана Леонидовна Мишланова**

д. филол. н., профессор, зав. кафедрой лингводидактики

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15. mishlanovas@mail.ru

SPIN-код: 4043-5532

ORCID: 0000-0003-3332-9753

ResearcherID: D-6537-2017

**Мария Владимировна Суворова**

преподаватель кафедры лингводидактики

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15. suvorovamary@yandex.ru

SPIN-код: 2544-7688

ORCID: 0000-0003-4957-8738

ResearcherID: D-7208-2017

**Просьба ссылаться на эту статью в русскоязычных источниках следующим образом:**

*Мишланова С. Л., Суворова М. В.* Оценка соответствия процедуры идентификации метафоры MIPVU критериям подлинной научности метода // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2017. Т. 9, вып. 1. С. 46–52. doi 10.17072/2037-6681-2017-1-46-52

**Please cite this article in English as:**

*Mishlanova S. L., Suvorova M. V.* Otsenka sootvetstviya protsedury identifikatsii metafory MIPVU kriteriyam podlinnoy nauchnosti metoda [Evaluation of Metaphor Identification Procedure VU (MIPVU) by the Criteria of a Truly Scientific Method]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya* [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2017, vol. 9, issue 1, pp. 46–52. doi 10.17072/2037-6681-2017-1-46-52 (In Russ.)

В связи с растущим интересом когнитивной лингвистики к метафорическим структурам в языке, дискурсе и мышлении проблема идентификации метафоры в тексте становится все более актуальной. Разработано много методов, позволяющих решать эту проблему с разной степенью точности. Однако следует отметить, что в основе создаваемых методов лежат различные теории, а при разработке алгоритмов ставятся разные цели, например, автоматизация процедуры идентификации метафоры.

Для того чтобы при проведении исследования выбрать наиболее надежный метод, необходимо оценить существующие методы по ряду критериев, которые помогут определить степень их научности. Данная статья посвящена оценке соответствия процедуры идентификации метафоры, разработанной Свободным Университетом Амстердама (MIPVU), девяти критериям подлинной научности метода, принятым в отечественной науке. Анализ изучаемого соответствия предшествует описанию основных шагов, входящих в процедуру идентификации метафоры, и разбор небольшого контекста функционирования метафоры, поэтому данная статья может быть использована также для первичного ознакомления с содержанием MIPVU.

**Ключевые слова:** метафора; идентификация метафоры; метафора в языке; MIPVU; пятишаговый анализ.

## **EVALUATION OF METAPHOR IDENTIFICATION PROCEDURE VU (MIPVU) BY THE CRITERIA OF A TRULY SCIENTIFIC METHOD**

**Svetlana L. Mishlanova**

**Professor, Head of the Department of Linguodidactics  
Perm State University**

**Maria V. Suvorova**

**Lecturer in the Department of Linguodidactics  
Perm State University**

Due to the growing scholarly interest in metaphor in language, discourse, and thought within cognitive linguistics, metaphor identification is now the center of attention. A lot of methods have been developed to identify metaphors with different degrees of accuracy. The algorithms are based on different theoretical premises; their developers pursue various goals, for example, fully automated computer metaphor search.

In order to choose the most reliable method for a given study, it is necessary to evaluate the existing methods by a number of specifically designed criteria. This article is aimed at evaluating Metaphor Identification Procedure VU (MIPVU) by nine criteria that in Russian scientific tradition are considered to be useful for determining whether a method is truly scientific. Before the evaluation is given, the essence of MIPVU (including all steps) is described and a context is analyzed with the help of the procedure, so this paper can also be used for initial familiarization with the procedure.

**Key words:** metaphor; metaphor identification; metaphor in language; MIPVU; five-step analysis.